

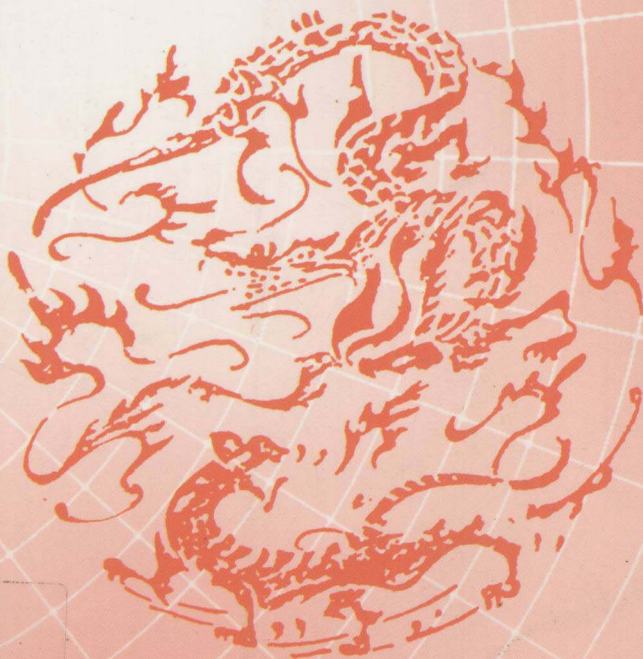
中国华侨历史学会文库之二

移民、性别与华人社会：

马来亚华人妇女研究
(1929—1941)

Immigration, Gender and Overseas Chinese Society:
Studies on the Chinese Women in Malaya (1929—1941)

范若兰著



中国华侨出版社

中国华侨历史学会文库之二

移民、性别与华人社会：

马来亚华人妇女研究

(1929—1941)

Immigration, Gender and Overseas Chinese Society:
Studies on the Chinese Women in Malaya (1929 - 1941)

范若兰 著

中国华侨出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

移民、性别与华人社会：马来亚华人妇女研究/范若兰著. —北京：中国华侨出版社，2005. 8

ISBN 7-80120-847-1

I. 移… II. 范… III. 华人—妇女—社会生活—研究—马来西亚
IV. D634.333.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 092985 号

● 移民、性别与华人社会：马来亚华人妇女研究 (1929—1941)

著 者/范若兰

责任编辑/张秀明 潘 艳

责任校对/雷一平

经 销/新华书店

开 本/880×1230 毫米 1/32 开 印张/13.5 字数/320 千

印 刷/北京市银祥福利印刷厂

版 次/2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

印 数/1000 册

书 号/ISBN 7-80120-847-1/K·193

定 价/29.00 元

中国华侨出版社 北京市安定路 20 号院 3 号楼 邮编 100029

编辑部：(010) 64443056

总 序

中国是一个海外侨胞众多的国家，哪里有海水，哪里就有华侨华人。长期以来，远渡重洋的华侨华人，在异国他乡谋求生计、创基立业的过程中，与当地人民和睦相处，以自己的勤劳、智慧，为所在国家和地区的经济发展与社会进步发挥了重要的作用。同时，华侨华人关心着祖（籍）国的强盛与进步，从辛亥革命到抗日战争，从解放战争到新中国诞生，从维护中国主权完整、民族独立到改革开放、振兴中华，他们都以不同的方式作出了重要的贡献。

开展对华侨华人的研究工作，具有重要的学术价值和积极的现实意义。这不仅有利于让世人更多地了解华侨华人团结互助、艰苦创业的奋斗史，有利于了解他们对居住国经济发展和进步的成就史，有利于了解他们爱国爱乡、为祖（籍）国革命、建设和改革开放、现代化建设的贡献史，有利于了解他们与当地人民和睦相处、融入主流社会的发展史；而且更有利于我国总结开展侨务工作的历史经验与教训，探索华侨华人生存发展的特点与规律，了解华侨华人面临的困难与问题，从而为党和国家制定侨务方针政策与法律、法规提供参考和借鉴，更有针对性地为华侨华人提供帮助和服务，以推进侨务工作的向前发展。

对华侨华人的研究，已经走过了百年的历程。就国外而言，华侨华人问题作为一个与国际经济和政治发展相关的移民问题，

于20世纪初就引起了国际学术界的兴趣和关注。特别是20世纪80年代，中国实行改革开放政策以来，中国经济迅速发展，华侨华人与祖（籍）国的密切合作，形成了双赢的局面和相互的联系，更引起国际学术界的关注，而成为热点研究的问题。就国内而言，华侨华人的研究工作可追溯到20世纪初，但发展、繁荣则是在改革开放后的20世纪八九十年代。世纪之交，中国学术界对华侨华人的研究进入了一个崭新的阶段。这个阶段体现了四个特点：一是研究人员队伍不断壮大，年轻一代专家学者崭露头角，为研究带来兴旺的景象；二是新的研究机构相继成立，学术交流更加频繁，相互协作更加密切；三是学术研究成果显著，文章和著作数量繁多，研究水平和质量显著提高；四是研究领域不断拓宽，研究领域冲破了传统侨史研究的观念束缚，更加注重现实侨情的研究，而且广泛涉及到华侨华人政治、经济、文化、教育、宗教、人口等领域，形成了多学科交叉、综合性研究的趋势。

作为全国性的民间学术团体——中国华侨历史学会，自1981年成立以来，在历任学会领导和历届中国侨联负责同志、侨界前辈的关心支持下，学会的各方面工作都有了很大的进展，不仅发挥了全国性侨史研究学术团体组织协调的龙头作用，而且推进了地方历史学会工作的开展，尤其是在资料收集、研究编撰、著书立说等方面，成绩显著、硕果累累，较好地发挥了侨史研究“以史鉴今”、“资政育人”的作用。

21世纪以来，随着华侨华人在世界政治、经济舞台上发挥越来越大的作用，国内外学术界也越来越重视华侨华人的研究。为适应这种形势发展的需要，中国华侨历史学会编辑出版《中国华侨历史学会文库》，旨在为海内外华侨华人研究学者提供展示研究成果的阵地和开展学术交流的平台。

范若兰博士的这部《移民、性别与华人社会：马来亚华人妇女研究（1929—1941）》，以社会性别为新视角，在总结前人研究成果的基础上，试图运用女性主义理论以及社会性别、阶级等分析范畴，探讨20世纪30年代新马华人妇女的处境及其在当地华人社会发展中的作用。全书内容丰富、资料翔实，是一部富有学术意义的、有关新马华人社会史的专著，我们将此作为《中国华侨历史学会文库》之二。

在此，我衷心希望：《中国华侨历史学会文库》的问世，有利于将华侨华人的研究从理论到实践，推向一个更高的层次，从而走向世界，走向未来。

林明江

2005年6月20日

序 言

余定邦

(中山大学东南亚研究所、历史系教授)

经过多年的努力，范若兰博士的新著《移民、性别与华人社会：马来亚华人妇女研究（1929—1941 年）》顺利出版了。它以社会性别为新视角，研究新马华人社会的妇女问题，此类著作在国内还比较少见，这是一件值得庆贺的事。

本书是有关新马华人社会史的专著。在总结前人研究成果的基础上，作者试图运用马克思主义、女性主义理论以及社会性别、阶级、差异等分析范畴来研究新马华人社会的妇女问题。社会性别这一概念，成为分析问题的范畴，研究问题的新视角。书中重点探讨了 20 世纪 30 年代经济、社会的重大变动对新马华人社会的影响、当时新马华人妇女的处境及其在当地华人社会发展中的作用。对新马华人社会发展过程中的移民、女子教育、妇女经济参与和社会参与、婚姻家庭模式的变化等问题做出性别的解释。书中还关注新马华人社会不同阶层、不同职业、不同知识背景的妇女的不同经历和呼声，提出建构新的平等的社会性别的问题。通过对比研究，揭示新马华人妇女在地域迁移和阶层流动过程中的地位变迁。作者对新马华人社会中妇女的地位和作用及其相关问题进行探讨，提出了自己的见解，富有学术意义。

通过分析，作者认为，在上个世纪 30 年代，新马华人的社会性别变化处于萌动时期，男性在提倡提高妇女地位和改变传统社会性别中起着主导作用，妇女也发挥了一定的能动性。随着女子教育的发展和从中国南来女知识分子的增多，新马华人妇女已不再是被动的承受者，她们也加入到争取妇女解放的宣传行列。新马华人妇女在女子教育的发展、女子职业的拓展和抗日救亡运动中以及在改变传统的婚姻家庭模式等方面做出了自己的努力，在改变社会性别观念中发挥了积极作用。

作者还认为，新马获得独立后，社会性别建构进入新的时期。随着经济发展、妇女教育水平的提高、社会参与的扩大，华人妇女在建构平等的社会性别中起着主导的作用，大大缩小了男女不平等的鸿沟。但是，妇女仍未能与男子达到真正的平等，妇女在受教育、择业、社会参与等方面仍处于次等的地位。只有男女双方共同努力，才能建构平等的、有利于两性发展的社会性别。

这是一本内容丰富、资料翔实的专著。为了更好地开展对新马华人妇女的研究，范若兰曾到新加坡收集资料，也到过香港和内地各大图书馆查阅相关资料。书中引用的中英文资料，不仅有清代和民国时代的官方档案，也有英国殖民部的档案、海峡殖民地年度报告、马来亚历年人口普查报告；不仅有中国人到新马的游记和考察报告，还有当时的中英文报刊杂志，新马各地会馆和学校记录以及纪念特刊，妇女的回忆录和口述史资料，新马出版的年鉴等。为了加深对学术史的了解，她还通过各种渠道，多方设法收集国内外有关新马华人的论著。她的认真治学精神，可见一斑。

历史事实说明，要真正确立社会性别的平等模式，实现真正的男女平等，还有一段路程要走。社会性别是分析、研究问

题的新范畴和新视角，运用它来研究历史，也还有许多课题要做。范若兰博士有志研究妇女问题，并取得了一定的成果，希望能再接再厉，潜心研究，争取有更多、更高水平的研究成果问世。

Immigration, Gender and Overseas Chinese Society: Studies on the Chinese Women in Malaya (1929 – 1941)

ABSTRACT

The book mainly studies the Malayan Chinese society in 1930s, especially focuses on the Chinese women's living condition, their active role in the social development and changing gender.

Two things which happened during the 1930s exerted a tremendous influence on the overseas Chinese society. The first one was the Great Depression from 1929 to 1933. It influenced severely the economic development in Malaya, many enterprises went bankrupt and many Chinese workers lost their jobs. The second one was the Japanese invasion in China beginning 1937. Encouraged by the resistance movement against the Japanese aggression, the Malayan Chinese underwent an unprecedented political mobilization. Though the two changes produced an important impact on the Chinese society, their impact on the Chinese male and female is different. Unemployment resulted from the Great Depression forced the English colonial authority changed its immigration policy in the early 1930s. The Chinese a-

dult male immigrants were limited, while the Chinese female and children were still allowed to enter the colony freely. A lot of Chinese women came to Malaya in 1930s, reducing the severe imbalance of men and women in Chinese society. Economic difficulty forced more women to go out working, and the development of women's education provided more room for the female involving in vocational area. The resistance against the Japanese became a turning point for women to take part in social affairs extensively. Because of the new ideas deriving from women's education and their involving in vocation as well as social affairs, the patterns of Chinese marriage and family began to change. As the outcome of all these changes, social position of Chinese women was improved relatively.

Both Chinese male and female strove to construct a new gender, but their starting points and aims are different. A majority of the Chinese including some women advocated to change women's inferior position in order to protect the male's interests and keep patriarchic society intact, while a minority of them, mainly women, advocated that women should be liberated to protect female's interests. Male advocated women education aiming at training virtuous wives and qualified mothers. This leads to different requirements to male and female students: male students were more asked to study English, bookkeeping and other practical subjects so that they could earn more money to support the family in the future; while female students were more asked to join housewifery class so that they could become a good housekeeper. In contrast, female advocates paid more attention on training girl's individuality and independence. They wanted female students to be useful to the nation and society, rather than merely to

be virtuous wives and qualified mothers. The male supported women to go out working because they thought women's income could lessen a family's economic difficulty, or cheaper female labour would be helpful to reduce the production cost. The female advocates believed in so doing women could achieve such honourable goals as women's liberation, women's economical independence and equality between men and women. They were against the idea of using women as cheap labour and pornographic tools. Male supported women taking part in the resistance movement against the Japanese because they could raise more money by playing an important role in such activities as selling flowers and acting play. Female encouraged women to participate in the social affairs for two reasons: for their motherland and for themselves. That is, they wanted to save their motherland, at the same time they wanted to push forward the women's liberation movement. Male advocated nuclear family and free marriage for their own happiness, while female did the same thing as they wanted to liberate women from the oppression of feudal paternalism.

Despite these differences, some results were the same. Some Chinese women received education and sought their economic independence, some others participated in social affairs and got the right to choose their husbands by themselves. All these are helpful to elevate women's position. But we need to notice that some final results were very different because of the different starting points and aims. If some householders believed that women education was just for training virtuous wives and qualified mothers, his anticipation to girls would be lower than that to boys, thinking it's enough for a girl to study a few years in school and it's not necessary for her to receive higher ed-

education. When economic difficulty came, girl's right to receive education would be sacrificed first, which led to both the enrollment rate and education level of Chinese girls being lower than that of boys. Women involving in vocations faced the same problems. Since women's main duty was regarded as taking care of her family and their income deriving from working was just a supplement to her family income, it was taken for granted that women earn less money and held a position with low technology and low ranks. When unemployment became serious, people took it for granted that women went back home. When concerning with gender relationship in a family and with the authority of a householder, the majority of male upheld their absolute authority endowed by the traditional values of gender to their own interests.

目 录

序 言 /1

ABSTRACT /1

导 论 /1

第一节 缘起 /1

第二节 学术史：回顾与评价 /10

一、马来亚华人妇女研究 /10

二、存在问题 /24

第三节 理论、分析范畴与方法：从妇女史到社会
性别史研究 /29

一、社会性别与社会性别史 /29

二、社会性别对华侨华人史研究的意义 /34

第四节 史料综述 /38

一、中国有关马来亚华人妇女的史料 /38

二、新马当地有关华人妇女的中文史料 /48

三、有关华人妇女的英文史料 /56

第一章 30年代中国女性移民高潮与马来亚华人
人口构成的变化 /62

第一节 经济危机与马来亚经济和社会变化 /62

一、推力：经济危机与日本侵华 /62

二、逐渐消失的拉力：30年代马来亚经济状况 /66

三、马来亚移民政策变化及其对中国移民的影响	/71
第二节 中国女性移民：她们的经历	/81
一、女性移民动机与模式：主动、依附与被动	/81
二、女性移民经历：陌生与焦虑	/93
第三节 30年代马来亚华人口构成的变化	/98
一、性别与人口构成	/98
二、性别与方言群	/101
三、女性人口增加对华人社会的影响	/107
 第二章 女子教育：社会性别变化的基石	/110
第一节 马来亚华人女子教育的发展	/111
一、20年代以前马来亚华人女子教育	/111
二、30年代华人女子教育的发展	/117
第二节 性别与教育：英校与华校、男校与女校	/135
一、英文女校与华文女校	/135
二、华文女校个案研究：刘韵仙与南洋女校	/138
三、华文男校与女校差异	/146
四、社会性别与教育差异	/153
第三节 教育的影响：社会性别变化的基石	/160
 第三章 经济自立与养家糊口：马来亚华人职业妇女	/174
第一节 华人就业妇女行业分布与职业拓展	/175
一、华人就业妇女的行业和职业变化	/175
二、30年代华人就业妇女行业 and 职业分布变化的原因	/185
第二节 华人妇女工作状况与个人感受	/193
一、吃苦耐劳的女工：橡胶工、锡矿工、工厂工、 建筑工	/194

二、知识女性的最好选择：女教师和女秘书	/204
三、新环境下的传统职业：女佣、小贩、接生妇 (助产士)	/209
四、利益驱动与男性欲望的纠结：理发女、女招待、 舞女	/218
五、被侮辱与被损害的群体：私娼	/226
第三节 职业、性别、家庭与阶级	/231
一、社会分层与社会流动：华人职业妇女分层与 流动	/231
二、职业与家庭：职业妇女的双重负担	/237
三、阶级压迫与性别歧视：职业妇女的艰难处境	/240
四、走上抗争之路：不婚·罢工·建立组织	/245
第四节 华人妇女在马来亚经济发展中的作用	/253
 第四章 华人妇女的社会参与：妇女运动与抗日救亡运动	 /257
第一节 华人妇女运动的兴起和发展	/257
一、马来亚华人妇女运动的兴起 (19 世纪末—20 世纪 20 年代末)	258
二、华人妇女运动的初步发展 (30 年代前期)	/264
第二节 国家兴亡 匹妇有责：华人妇女参与抗日救亡 活动	/270
一、建立各级和各类妇女组织	/272
二、募捐	/279
三、宣传教育	/283
第三节 国家、民族危机与华人妇女	/287
一、妇女解放运动与抗日救亡运动相结合	/287
二、一次充分的政治动员	/292

三、马来亚华人妇女运动的特点 /306

四、妇女社会参与与社会性别变化 /310

第五章 传统中的潜流：30年代马来亚华人婚姻家庭中的性别关系 /316

第一节 传统与变革中的婚姻家庭模式 /316

一、30年代马来亚华人婚姻家庭模式的变化 /316

二、婚姻家庭模式变化的根源 /325

第二节 主妇在家庭中的地位与生活状况 /330

一、不同阶层的主妇 /330

二、主妇在家庭中的作用和地位 /335

第三节 社会性别、婚姻家庭和私人领域 /340

一、华人妇女在婚姻家庭中的自主性增强 /340

二、华人妇女在公共领域与私人领域中：不平衡的变化 /352

第六章 流动与变迁：马来亚华人妇女与闽粤妇女之比较 /355

第一节 问题的提出 /355

第二节 马来亚华人妇女与闽粤妇女：横向比较 /359

第三节 移民社会与妇女地位变迁的诠释 /374

结 语 /389

附录 参考文献 /395

后 记 /410